

Protect-Switch 190



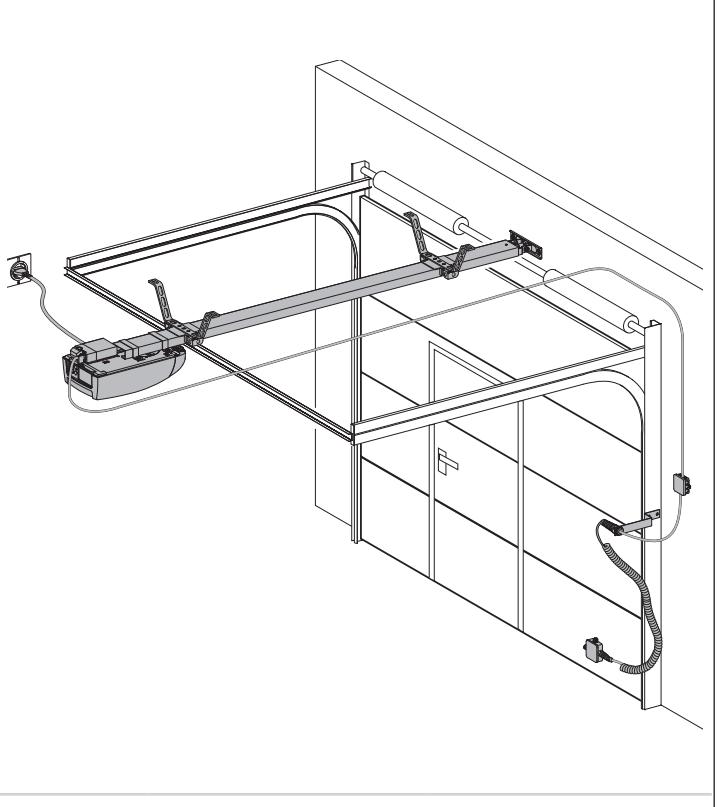
Bei der Montage ist die Anleitung des Antriebs und der Steuerung unbedingt zu berücksichtigen.
Besonders die Sicherheitshinweise sind zu beachten!



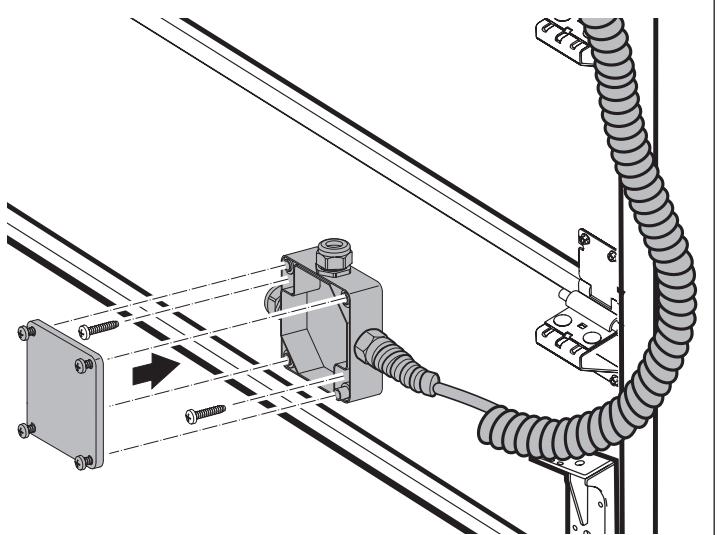
When mounting please observe by all means the installation instructions of the operator and the control.
Pay special attention to the safety advice!



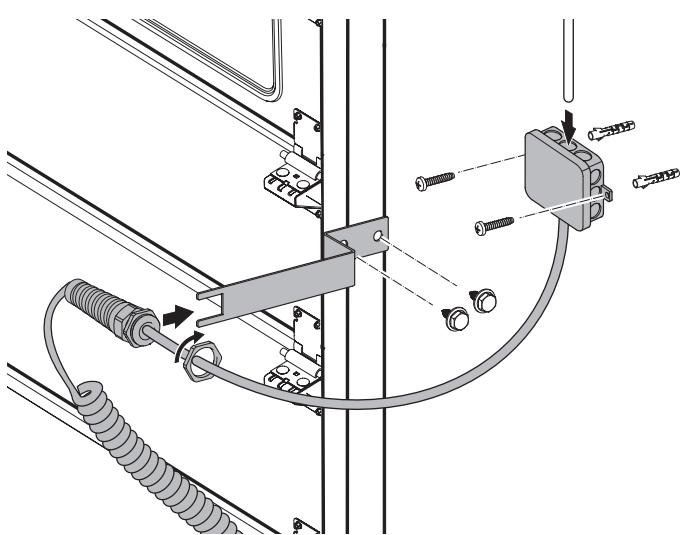
Во время проведения монтажа необходимо принимать во внимание положения руководства по работе привода.
В особенности следует учитывать указания по технике безопасности!



1.



2.



⚠ GEFahr!

Lebensgefahr durch Stromschlag!

- Vor Verkabelungsarbeiten trennen Sie das Antriebssystem unbedingt von der Stromversorgung. Stellen Sie sicher, dass während der Verkabelungsarbeiten die Stromversorgung unterbrochen bleibt.

⚠ DANGER!

Life-threatening danger due to electric shock!

- It is vital that you disconnect the operator system from the power supply before commencing cabling work. Take measures to ensure that the power supply remains disconnected for the duration of the work.

⚠ ОПАСНОСТЬ!

Опасность для жизни из-за поражения током!

- Перед работами по прокладке кабельной сети обязательно отсоедините приводную систему от электроснабжения. Убедитесь в том, что во время работ по прокладке кабельной сети электроснабжение остается прерванным.

👉 HINWEIS

Gefahr von Sachschaden durch unsachgemäße Montage des Antriebs!

Fremdspannung an dem Anschluss XB03 führt zur Zerstörung der gesamten Elektronik.

- Schließen Sie an die Klemmen 1, 2 und 4 (XB03) nur potentialfreie Kontakte an.

👉 NOTICE

Danger of material damage resulting from incorrect installation of the operator!

If an external voltage is connected to terminal block XB03, the entire electronic system will be irreparably damaged.

- Connect only potential-free contacts to terminals 1, 2 and 4 (XB03).

👉 УКАЗАНИЕ

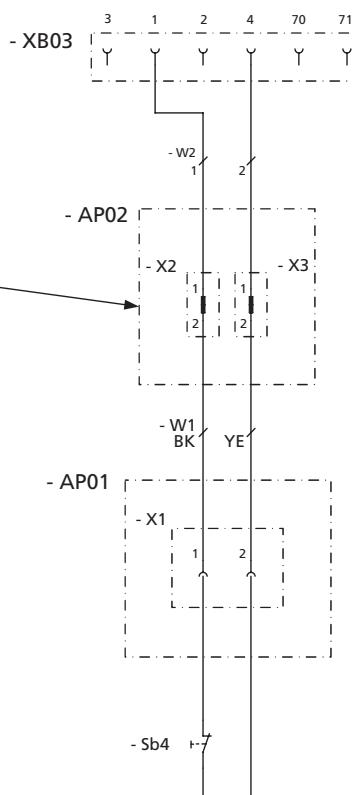
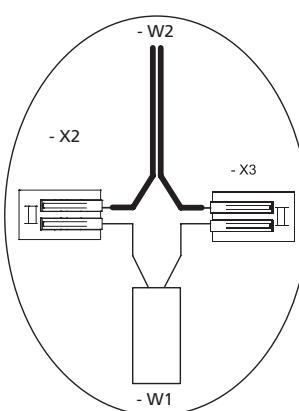
Опасность материального ущерба вследствие ненадлежащего монтажа привода!

Подключение внешнего напряжения к разъему XB03 ведет к разрушению всей электроники.

- Подключайте к клеммам 1, 2 и 4 (XB03) только беспотенциональные контакты.

3.

M14E014



| | |
|------|----------------------------------|
| 1 | GND - |
| 2 | Impuls |
| 3 | 24 V DC + / max. 50 mA |
| 4 | Haltkreis, aktiv nach Reset |
| 70 | GND |
| 71 | Lichtschranke |
| AP01 | Anschlusseinheit Torseite |
| AP02 | Anschlusseinheit Wandseite |
| Sb4 | Schlupftürkontakt (nur Öffner) |
| XB03 | Anschluss externe Bedienelemente |

| | |
|------|---|
| 1 | GROUND - |
| 2 | Impulse |
| 3 | 24 V DC + / 50 mA max. |
| 4 | Hold circuit, active after a reset |
| 70 | GROUND |
| 71 | Photocell |
| AP01 | Connection unit (door side) |
| AP02 | Connection unit (wall side) |
| Sb4 | Wicket door contact (normally closed contact only) |
| XB03 | Connection of external control elements |

| | |
|------|--|
| 1 | ЗАЗЕМЛЕНИЕ - |
| 2 | Импульс |
| 3 | 24 В пост. тока + / макс. 50 мА |
| 4 | Цепь останова, активна после команды Reset |
| 70 | Заземление |
| 71 | Фотобарьер |
| AP01 | Узел подсоединения Сторона ворот |
| AP02 | Узел подсоединения Сторона стены |
| Sb4 | Скользящий дверной контакт (только открыватель) |
| XB03 | Присоединение внешних элементов управления |

Deutsch

Originalanleitung, Urheberrechtlich geschützt.
Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer
Genehmigung.
Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen,
vorbehalten.

English

Original instructions, Copyright.
No part of this manual may be reproduced without
our prior consent.
Subject to changes which are in the interest of
technical improvements.

Русский

Оригинальное руководство, Авторские
права защищены.
Перепечатка, даже выдержками, только с
нашего разрешения.
Мы оставляем за собой право на
изменения, служащие техническому
прогрессу.



116408